

Lubuski Urząd Wojewódzki
w Gorzowie Wielkopolskim
ul. Jagiellończyka 8
66-400 Gorzów Wlkp.

Gorzów Wlkp., dnia 18 października 2017 r.

NK-II.431.2.21.2017.IOko

Pani
Janina Teresa Pawłowska
Tłumacz przysięgły języka rosyjskiego

Sprawozdanie z kontroli przeprowadzonej w trybie uproszczonym

Na podstawie art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U.2016.1222) pracownicy Wydziału Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp. w składzie:

1. Izabela Okonek – inspektor wojewódzki – przewodnicząca zespołu,
2. Małgorzata Wołejko – starszy inspektor wojewódzki,

na podstawie pisemnych upoważnień do przeprowadzenia kontroli nr 245/1-2/2017 z dnia 25 września 2017 r. przeprowadzili w dniu 26 września 2017 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka rosyjskiego.

Celem kontroli było zbadanie prawidłowości i rzetelności prowadzonego repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej.

Kontroli podlegał okres od dnia 31 sierpnia 2014 r. do dnia 30 sierpnia 2017 r.

Ustalenia kontroli:

Czynności kontrolne wykazały, że została wpisana Pani na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/418/05.

Używana pieczęć do poświadczeń z języka rosyjskiego spełnia wymogi określone w art.18 ww. ustawy - pieczęć zawiera w otoku imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma Pani uprawnienie oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych.

Wzór podpisu oraz odcisk pieczęci złożony został Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu stosownie do art. 19 ustawy.

Repertorium prowadzone jest w formie papierowej, w sposób ciągły, oddzielnie dla każdego roku i zawiera określone ustawą rubryki. W repertorium odnotowywane są wykonane tłumaczenia pisemne oraz ustne.

Za tłumaczenia przysięgłe wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej, wynagrodzenia ustalane są wg stawki zgodnej z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz.U.2005.15.131 ze zm.).

Kontrolowaną działalność ocenia się pozytywnie.

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Teresa Kaczmarek
Dyrektor
Wydziału Nadzoru i Kontroli

Pouczenie:

Zgodnie art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U.2011.185.1092) przysługuje Pani prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przesłanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.